



## Multiswitch 5x6 - ZLA0991

<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>DE</b>
<b>Owner's manual</b>	<b>EN</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>Manual de utilizare</b>	<b>RO</b>



## MERKMALE

- Mit 6 Ausgänge für Satelliten-Receiver.
- 4 Satelliteneingänge und 1 terrestrischer Eingang mit Pegelsteller.
- Metallgehäuse mit Plastikgriff.
- Integrierter Verstärker um Kabelverlust auszugleichen.

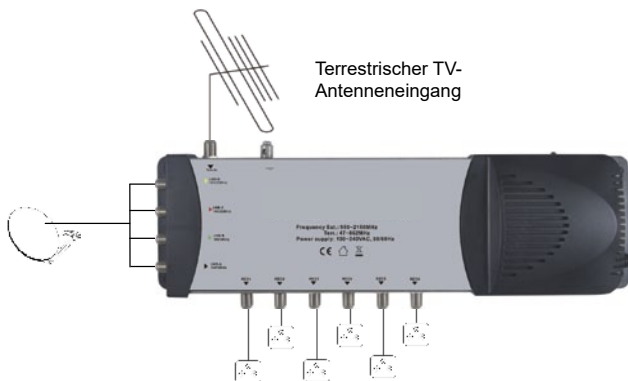
## SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Die Installation muss sowie nationale Sicherheitsvorschriften erfüllen.
- Das Gerät und das Kabel muss gegen Gefahren aus nachteiligen Bedingungen geschützt werden.
- Das Gerät bieten keinen Schutz gegen atmosphärische Überspannungen und Beseitigung potenzieller Differenz, der Schutz muss durch das Verteilungssystem zur Verfügung gestellt werden.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Steckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung, mit der Spannung an der Steckdose übereinstimmt.
- Das Gerät darf nicht in feuchter oder korrosiver Atmosphäre verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht in extremen Temperaturen verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt, nicht Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät stellen.
- Ein beschädigtes Netzkabel kann nur in einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Kinder erkennen nicht die Gefahren von elektrischen Ausrüstungen. Daher verwenden oder bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das gerät nicht öffnen, keine vom Benutzer zu wartenden Teil im inneren.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bitte das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- IMMER das Gerät vor dem Reinigen vom Netz trennen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Produkt zu reinigen.

- Das Gerät nicht weiter verwenden wenn es beschädigt ist.
- Das Gerät kann von Kindern die älter als 8 Jahre sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheits-Vorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.

## INSTALLATION

Beachten Sie die folgende Abbildung für ordnungsgemäße Installation.



DE

## TECHNISCHE DATEN

Eingänge: 4 Satellit + 1 TV

Ausgänge: 6

Satellitenfrequenzbereich: 950 ~ 2150 MHz

TV Frequenzbereich: 47 ~ 862 MHz

TV-Verstärkung: 2 dB

SAT-Verstärkung: -4 dB

Trennung zwischen TV/SAT-Eingängen: 28 dB  
Trennung zwischen SAT-Eingängen: 28 dB  
Ausgangstrennung: 30 dB  
H/V Trennung: 30 dB  
TV-Eingangsverlust: 10 dB  
SAT-Eingangsverlust: 8 dB  
SAT-Ausgangspegel: 100 dBuV @ 35 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-3  
TV-Ausgangspegel: 85 dBuV @ 60 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-5  
Schnittstellen: Typ F  
Kaskadenverbindung: ja  
LTE-Filter: ja  
Stromversorgung: festes Netzkabel  
Stromversorgung: 100-240 V ~, 50/60 Hz  
Eingebaute Verstärkungsschaltung  
Blechgehäuse mit Kunststoffhalter  
Abmessungen: 365 x 121,8 x 49,8 cm  
Gewicht: 0,62 kg



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem) Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

**DE**

## FEATURES

- With 6 outputs for satellite receivers.
- 4 satellite inputs and 1 terrestrial input with level adjuster.
- Metal housing with plastic holder.
- Built-in amplification circuit to compensate cable loss.

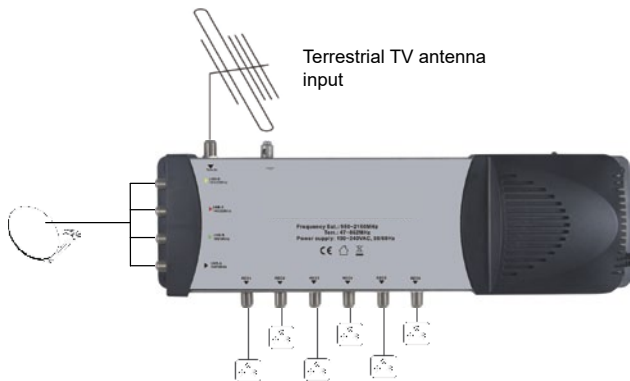
## SAFETY INSTRUCTIONS

- The installation must comply with National Safety Regulations.
- The equipment and the cable must be protected against danger arising from adverse condition.
- The equipment doesn't provide protection against atmospheric over voltage and elimination of potential difference itself, the protection must be provided by the distribution system.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
- The equipment must not be used in moist or corrosive atmosphere.
- The equipment must not be used in adverse temperature.
- The equipment is for indoor use only, don't expose to dripping or splashing.
- No naked flame sources, such as lighted candles should be placed on the equipment.
- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Children don't recognise the risks of electrical equipment. Therefore use or keep the equipment out of the reach from children.
- Don't open, no user serviceable part inside.
- If the equipment is not used, please unplug.
- ALWAYS disconnect this device from power supply mains before cleaning. Clean this device with soft, slightly damp cloth. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
- Do not use the device if it is damaged.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform

cleaning and servicing of the device unsupervised.

## INSTALLATION

Refer to below illustration for proper installation.



## SPECIFICATION

Inputs: 4 satellite + 1 terrestrial

Outputs: 6

SAT frequency range: 950 ~ 2150 MHz

TERR frequency range: 47 ~ 862 MHz

TERR gain: 2 dB

SAT gain: -4 dB

Rejection TERR to SAT: 28 dB

Rejection SAT to TERR: 28 dB

Output isolation: 30 dB

Isolation H/V: 30 dB

TERR input return loss: 10 dB

SAT input return loss: 8 dB

SAT output level: 100 dBuV @ 35 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-3

TERR output level: 85 dBuV @ 60 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-5

Interfaces: F type

Cascade connection: yes

LTE filter: yes

Power supply: fixed power cord

Power supply: 100-240 V~, 50/60 Hz

Built-in amplification circuit

Sheet metal housing with plastic holder

Dimensions: 365 x 121,8 x 49,8 cm

Weight: 0,62 kg



English

**Correct Disposal of This Product**

**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



## CECHY

- Możliwość podłączenia 6 odbiorników.
- 4 wejścia satelitarne i 1 wejście telewizji naziemnej.
- Metalowa obudowa z plastikowymi elementami.
- Wbudowany układ wzmacnienia, rekompensujący utratę sygnału na kablu.

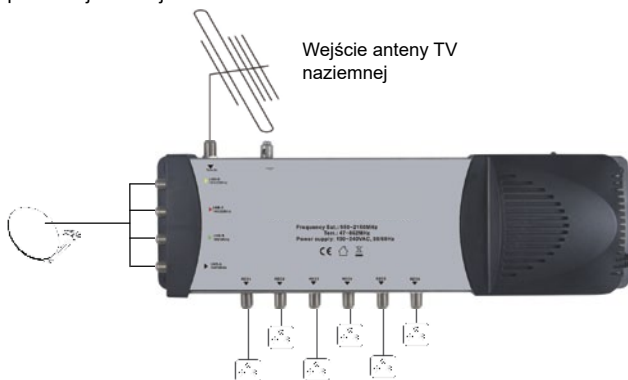
## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi normami i przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Zarówno urządzenie jak i okablowanie muszą być zabezpieczone przed działaniem niekorzystnych warunków.
- Urządzenie nie posiada ochrony przed przepięciami i wyładowaniami atmosferycznymi. Ochronę taką powinien zapewniać system dystrybucji.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach wilgotnych oraz w pobliżu substancji żrących lub korozyjnych.
- Nie należy używać urządzenia w środowisku o skrajnie wysokiej lub niskiej temperaturze.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego (nie jest odporne na zalania/zamoczenia).
- Nie należy umieszczać w pobliżu urządzenia źródeł otwartego ognia (np. świeczek).
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany u wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy zdejmować obudowy urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je odłączyć od zasilania sieciowego.
- Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków chemicznych ani detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

- Zabrania się używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.

## INSTALACJA

W celu przeprowadzenia poprawnej instalacji, należy się odnieść do poniższej ilustracji.



## PL SPECYFIKACJA

Wejścia: 4 satelitarne i 1 telewizyjne

Wyjścia: 6

Zakres częstotliwości satelitarnej: 950 ~ 2150 MHz

Zakres częstotliwości naziemnej: 47 ~ 862 MHz

Wzmocnienie TV: 2 dB

Wzmocnienie SAT: -4 dB

Separacja między wejściami TV/SAT: 28 dB

Separacja między wejściami SAT: 28 dB

Separacja wyjść: 30 dB

Separacja H/V: 30 dB

Strata wejść TV: 10 dB

Strata wejść SAT: 8 dB

Poziom sygnału na wyjściu SAT: 100 dBuV @ 35 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-3

Poziom sygnału na wyjściu TV: 85 dBuV @ 60 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-3

Złącza: typu F

Połączenia kaskadowe: tak

Filtr LTE: tak

Zasilanie: wbudowany zasilacz

Zasilanie: 100-240 V~, 50/60 Hz

Wbudowany wzmacniacz

Stalowa obudowa w plastikowej oprawce

Wymiary: 365 x 121,8 x 49,8 cm

Waga: 0,62 kg



**Poland**

**Prawidłowe usuwanie produktu**

**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LEHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k.,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

PL

## CARACTERISTICI

- Cu 6 iesiri pentru receptoare de satelit.
- 4 intrari de satelit si o intrare antena terestra, cu dispozitiv de control al nivelului.
- Carcasa metalica cu maner de plastic.
- Circuit de amplificare integrat pentru compensarea pierderii de cablu.

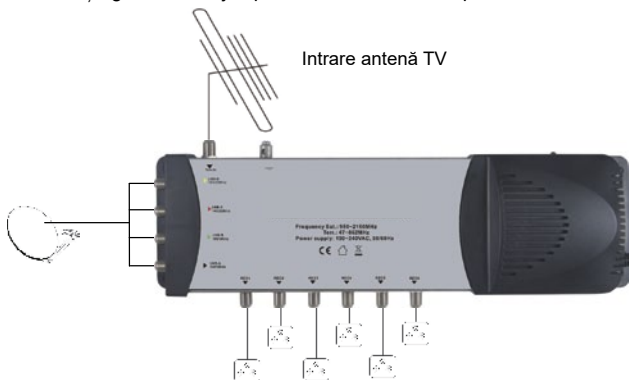
## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

- Instalarea trebuie sa fie conform reglementarilor nationale privind securitatea.
- Dispozitivul si cablul trebuie sa fie protejate de riscurile care decurg din cauza conditiilor adverse.
- Aparatul nu va oferi niciun fel de protectie impotriva supratensiunilor datorate fenomenelor atmosferice si a diferentei de potential, protectia fiind asigurata de sistemul de distributie.
- Inainte de a conecta dispozitivul la priza, asigurati-va ca tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesara aparatului, inscrisa pe eticheta produsului.
- Dispozitivul nu trebuie sa fie utilizat in conditii de umezeala sau mediu coroziv.
- Aparatul nu trebuie folosit la temperaturi extreme.
- Acest aparat este destinat doar pentru utilizarea in interior, nu expuneti la stropirea cu apa.
- Sursele de foc deschis, cum ar fi lumanari aprinse nu trebuie plasate pe aparat.
- Cablul de alimentare fix va fi inlocuit doar intr-un service autorizat.
- Copiii nu-si dau seama de pericolele manipularii echipamentelor electrice. Prin urmare, nu utilizati si nu lasati aparatul la indemana copiilor.
- Nu desfaceti aparatul, nu veti gasi piese de schimb in interiorul acestuia.
- Daca aparatul nu este utilizat, deconectati cablul de retea de la priza de perete.
- **DECONECTATI** intotdeauna produsul de la alimentare inainte de curatare. Curatati produsul cu un material textil moale, usor umezit. Nu utilizati materiale abrazive sau agenti chimici de curatare.
- Nu folositi aparatul dacă acesta este deteriorat.

- Acest aparat nu poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de catre persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, decat daca aceștia sunt supravegheați sau instruiți în privința utilizării în siguranță a aparatului de catre o persoana responsabila cu siguranta lor. Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de catre copii, fără supraveghere.

## INSTALARE

Consultați figura de mai jos pentru o instalare corespunzătoare.



## SPECIFICATII

Intrări: 4 satelit + 1 TV

Ieșiri: 6

Gama de frecvență SAT: 950 - 2150 Mhz

Gama de frecvență TV: 47 - 862 MHz

Câștig TV: 2 dB

Câștig SAT: -4 dB

Rejecție TV către SAT: 28 dB

Respingere SAT către TV: 28 dB

Separare ieșire: 30 dB

Separare H/V: 30 dB

Pierdere intrare TV 10 dB

Pierdere intrare SAT: 8 dB

Nivel de ieșire SAT: 100 dBuV @ 35 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-3

Nivel de ieșire TV: 85 dBuV @ 60 dBIMA<sup>(3)</sup>, EN50083-5

Interfață: tip F

Conexiunde în cascadă: da

Filtru LTE: da

Alimentare: cablu de alimentare fix

Alimentare: 100-240 V~, 50/60 Hz

Circuit de amplificare încorporat

Carcasă din metal cu suport din plastic

Dimensiuni: 365 x 121,8 x 49,8 cm

Greutate: 0,62 kg



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclați in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii institutiionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.



